

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

Questionnaire_Bare Nouns

NOTE: Red characters indicate that the sentence is ungrammatical in Italian

	Italian version	English translation	Novellara	English translation (if the example differs from the original)
<i>Plural object</i>				
1.	Ieri zia Maria e zio Giovanni hanno sbucciato fagioli per tutto il pomeriggio	Yesterday my Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling beans all afternoon	me zia maria e me zio dʒwani i n/i eren drè pler *(di) fazò	Aunt Maria and uncle Giovanni have peeled beans
2.	Gianni vende patate	Gianni sells potatoes	a. dʒwani al vend *(dal) patati b. dʒwani al kunteva *(dal) buzei	b. Giovanni used to tell lies
3.	Quel negozio vende frigoriferi?	Does that shop sell fridges?	kul negosi lé vendel *(di/i) frigo?	
4.	L'altro giorno ho trovato formiche nel salone	I found ants in the living room the other day	l eter dé a jo katé *(dal) furmigi in dal saloun	
<i>Plural object modified by an adjective</i>				
5.	Zia Maria e zio Giovanni sbucciano fagioli bianchi da quando erano piccoli	My Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling white beans since they were young	me zia Maria e me zio Dʒwani i pelen *(di) fazò bjank da kwand i eren tʃek	
6.	La polizia ha interrogato Gianni e lui ha raccontato bugie enormi	The police questioned Gianni and he told huge lies	dʒwani al kunta *(dal) grand buzei	Gianni told huge lies
7.	Quella ditta costruisce/ha costruito case grandissime	That firm builds/built huge houses	kl azjenda lè l a fat/la fa *(dal) kà beli grand	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

8.	Ho comprato pomodori maturi per fare la salsa	I bought ripe tomatoes to make the sauce	la Maria la g eva *(di) fjo elt	Mary's sons were tall
<i>Mass object</i>				
9.	Ho trovato polvere da tutte le parti	I found dust everywhere	a kat *(dla) polver dapertot in kà	I find dust everywhere in the house
10.	Hai farina?	Have you got any flour?	g et *(dal) pèver?	Have you got any pepper?
<i>Mass object modified by an adjective</i>				
11.	Ieri alla fiera hanno distribuito vino rosso per tutti	They gave out red wine for everyone at the fair yesterday	a kat *(dla) polver bjanka in ka	I find some white dust in the house
12.	Hai pesce fresco?	Have you got any fresh fish?	g et *(dal) pès frèsk?	
<i>Singular object</i>				
13.	Ho preparato torta	I prepared a cake	a jo preparé *(un) dols	
<i>Singular object modified by an adjective</i>				
14.	Ho preparato torta buonissima	I prepared a very good cake	*	
<i>Plural subject</i>				
15.	Turisti sono arrivati in questo periodo	Tourists arrived in this period	*(di/i) turesta i in rivè ki dé ké	
16.	Foglie sono cadute su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	*	
<i>Plural subject modified by an adjective</i>				
17.	Turisti spagnoli sono arrivati in città	Spanish tourists have arrived in town	*	
18.	Rami secchi sono caduti sulla strada	Dead branches have fallen on the road	*	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Mass subject</i>				
19.	Polvere piove dappertutto	It's raining/has rained dust	*(dla) polver la piov dapartot	
<i>Mass subject modified by an adjective</i>				
20.	Polvere rossa piove dappertutto	It's raining/has rained red dust	*	
<i>Singular subject</i>				
21.	Studentessa è venuta a parlarmi	A student came to talk to me	*(un) student I ε pi ke	A student came here
<i>Singular subject modified by an adjective</i>				
22.	Studentessa americana è arrivata	An American student (female) came	*	
<i>Plural postverbal subject</i>				
23.	Sono arrivati turisti in questo periodo	Tourists arrived in this period	i in rivè *(di/i) turesta	
24.	Sono cadute foglie su tutta la strada	Leaves have fallen all over the road	i in rive *(di) ragas a kà	Some boys came home
<i>Plural postverbal subject modified by an adjective</i>				
25.	Sono arrivati turisti spagnoli in città	Spanish tourists have arrived in town	i in rivè *(di) turesta spagnol in dla sitè	
26.	Sono caduti rami secchi sulla strada	Dead branches have fallen on the road	i in rivè *(di) fio elt	Some tall boys arrived
<i>Mass postverbal subject</i>				
27.	Piove/Ha piovuto polvere	It's raining/has rained dust	I a piovù/a piov *(dla) polver	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

<i>Mass postverbal subject modified by an adjective</i>				
28.	Piove/Ha piovuto polvere rossa	It's raining/has rained red dust	I a piovù/a piov *(dla) polver rosa	
<i>Singular postverbal subject</i>				
29.	È venuta studentessa a parlarimi	A student came to talk to me	I ε ni *(un) student	A student came
<i>Singular postverbal subject modified by an adjective</i>				
30.	È venuta studentessa americana	An American student came	*	
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
31.	Sul vestito ci sono macchie	There are stains on the dress	a g ε *(dal) matʃi insemi al visti	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda)</i>				
32.	C'è acqua sul tavolo	There's water on the table	a g ε *(dl) akwa insemi al tevel	
<i>Plural subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
33.	Sul vestito ci sono macchie nere	On the dress there are black stains	a g ε *(dal) matʃi nigri insemi al visti	
<i>Mass subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>				
34.	C'era aria viziata di là	There was spoiled air in there	a g era posa dedlà	
<i>Plural subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
35.	Ci sono studenti sfaticati (= esistono studenti che sono sfaticati)	There are laggard students (= there exist students who are laggard)	a g ε *(di) studeint sfatikè	
36.	Ci sono bambini spensierati (= esistono bambini che sono spensierati)	There are carefree children (= there exist children who are carefree)	a g ε *(di) putèi spensierè	

These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

37.	Ci sono macchie che non se ne vanno	There are stains that don't go away	a g ε *(dal) matʃi k'i van mia via	
<i>Mass subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>				
38.	C'è vino che migliora quando invecchia	There's wine that gets better when it gets old	a g ε *(dal) vein k l- mior kwand l ε vetʃ	
<i>Singular subject of existential clause</i>				
39.	C'è pianta in giardino	There is a plant in the garden	a g ε *(na) matʃja insema al vistì	There's a stain on the dress
40.	C'è pianta malata	There is a sick plant	*	
41.	C'è pianta che sta appassendo	There is a plant that's withering	*	